

# BELGISCHE SENAAT

---

ZITTING 1971-1972.

---

2 FEBRUARI 1972.

---

**Voorstel van wet houdende regelen op het gebied van de prijzen van goederen en diensten.**

---

## TOELICHTING

---

De besluitwet van 22 januari 1945 laatstelijk gewijzigd door de wet van 30 juli 1971, heeft o.a. als nadelig gevolg dat ze de krachten der administratie verspilt. In plaats van energie te verliezen door vele kleine dossiers te bestuderen, zou de administratie de regering dienen voor te lichten over de grote krachtlijnen voor een globale prijspolitiek.

De indieners van dit voorstel van wet wensen dan ook dat de besluitwet van 1945 zou opgeheven en zou vervangen worden door een wetgeving die rekening houdt met moderne opvattingen inzake prijspolitiek.

We leven in een markteconomie. We moeten daaruit de nodige conclusies trekken en geen wetgeving laten voortbestaan die ontstaan is in een periode van schaarste. In een markteconomie kan men aanvaarden dat de prijzen vrij zijn. Indien het algemeen sociaal-economisch belang nochtans het nemen van maatregelen vereist, moet het de Koning mogelijk zijn, te verbieden dat de prijzen door Hem vastgestelde maxima overschrijden.

### Artikelsgewijs onderzoek.

#### Artikel 1.

Het belangrijkste artikel van het voorstel is ongetwijfeld het eerste artikel, dat de Koning de bevoegdheid verleent om voor goederen en diensten maximumprijsvorschriften te geven. Deze vorschriften kunnen, al naar de omstandigheden, een verschillende opzet hebben. Zij kunnen bepaalde

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1971-1972.

---

2 FEVRIER 1972.

---

**Proposition de loi portant certaines règles relatives aux prix de biens et de services.**

---

## DEVELOPPEMENTS

---

L'arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié pour la dernière fois par la loi du 30 juillet 1971, comporte, parmi d'autres inconvénients, celui de gaspiller les forces de l'administration. Au lieu de perdre son énergie dans l'examen d'un grand nombre de petits dossiers, l'administration devrait informer le gouvernement des lignes de force d'une politique des prix globale.

C'est pourquoi les auteurs de la présente proposition de loi souhaitent que l'arrêté-loi de 1945 soit abrogé et remplacé par une législation qui tienne compte des conceptions modernes en matière de politique des prix.

Nous vivons dans une économie de marché. Nous devons en tirer les conclusions nécessaires, en évitant de maintenir une législation née dans une période de pénurie. Dans une économie de marché, on peut admettre que les prix soient libres. Si toutefois l'intérêt socio-économique général exige que des mesures soient prises, le Roi doit pouvoir interdire que les prix dépassent les maxima qu'il aura établis.

### Analyse des articles.

#### Article 1<sup>er</sup>.

L'article le plus important de la proposition est sans aucun doute le premier, qui donne au Roi le pouvoir de prendre des arrêtés fixant des prix maxima pour les biens et services. Ces arrêtés peuvent, selon les circonstances, avoir un objet différent. Ils peuvent indiquer des prix maxima par unité

geldbedragen per eenheid-produkt of per prestatie-eenheid vermelden, die maximaal in rekening mogen worden gebracht. Ook kunnen zij echter aangeven op welke wijze een ten hoogste toelaatbare prijs moet worden berekend.

Krachtens artikel 1 zullen slechts maatregelen kunnen genomen worden indien het algemeen sociaal-economisch belang het vereist.

#### Artikel 2.

Dit artikel houdt in dat een prijsbesluit na afloop van één jaar niet verlengd kan worden. Wordt het niettemin nodig geoordeeld een genomen prijsmaatregel te continueren, dan dient een nieuw prijsbesluit te worden afgekondigd. Daarbij dienen uiteraard dezelfde voorschriften in acht genomen te worden, als gelden voor een prijsmaatregel die voor de eerste maal wordt afgekondigd. Verder zal de Koning in de motivering van het besluit nader moeten aangeven waarom in dit speciale geval een prijsmaatregel van een zo lange duur noodzakelijk is.

#### Artikel 3.

Volgens artikel 3 is een gedraging in strijd met het krachtens artikel 1 bepaalde een wanbedrijf, wanneer zij opzettelijk geschiedt. Wanneer zij niet opzettelijk geschiedt, is zij een overtreding.

De voorgestelde duur van de gevangenisstraf bij wanbedrijf is ten hoogste één maand. Bij overtreding wordt niet in een gevangenisstraf voorzien.

De geldboete wegens overtreding bedraagt ten hoogste vijftiengint frank. De geldboete wegens wanbedrijf bedraagt ten hoogste honderdduizend frank.

Er wordt voorgesteld, bijzondere verbeurdverklaring toe te passen :

1° op de zaken die het voorwerp van het wanbedrijf uitmaken, en op die welke gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van het wanbedrijf, wanneer ze eigendom van de veroordeelde zijn;

2° op de zaken die uit het wanbedrijf voortkomen.

#### Artikel 4.

Vele wetten bepalen dat jaarlijks verslag uitgebracht wordt over de toepassing ervan en dat dit verslag bij de Wetgevende Kamers ingediend wordt.

#### Artikel 5.

De Hoge Raad voor de Middenstand vraagt dat de besluitwet van 22 januari 1945, die ruim voorbijgestreefd is, zou vervangen worden door een wet die een daadwerkelijke tussenkomst van de regering in het economisch leven mogelijk

de produit ou de prestation. Ils peuvent aussi indiquer de quelle façon un prix maximum doit être calculé.

En vertu de l'article 1<sup>er</sup>, des mesures ne pourront être prises que lorsque l'intérêt socio-économique général l'exigera.

#### Article 2.

Cet article dispose qu'un arrêté en matière de prix ne pourra pas être prorogé après une année. Lorsque la prorogation d'une mesure prise en matière de prix est néanmoins jugée nécessaire, il faudra prendre un nouvel arrêté. Pour ce faire, il faudra évidemment tenir compte des mêmes règles que pour une mesure en matière de prix décrétée pour la première fois. En plus, dans la motivation de l'arrêté, le Roi devra expliquer pourquoi, en ce cas déterminé, une mesure en matière de prix d'une durée aussi longue s'impose.

#### Article 3.

Aux termes de l'article 3, toute infraction aux dispositions prises en vertu de l'article 1<sup>er</sup> constitue un délit, quand elle a été commise volontairement. Dans le cas contraire, elle constitue une contravention.

La durée de la peine d'emprisonnement correctionnel est de un mois au maximum. La peine d'emprisonnement n'est pas prévue en cas de contravention.

L'amende, en cas de contravention, s'élève à vingt-cinq francs au maximum. En cas de délit, elle s'élève à 100.000 francs au maximum.

Il est proposé d'appliquer la confiscation spéciale :

1° aux choses formant l'objet du délit, et à celles qui ont servi ou qui ont été destinées à le commettre, quand la propriété en appartient au condamné;

2° aux choses qui ont été produites par le délit.

#### Article 4.

De nombreuses lois imposent le dépôt d'un rapport sur leur application, devant les Chambres législatives.

#### Article 5.

Le Conseil supérieur des Classes moyennes demande que l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, étant largement dépassé, soit remplacé par une législation permettant une intervention active du gouvernement dans la vie économique, pour

maakt, voor zover uitzonderlijk zwaarwichtige gebeurtenissen en omstandigheden het evenwicht ervan bedreigen.

Volgens de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven rijst de vraag of zekere bepalingen, in het bijzonder die welke voorkomen in de artikelen 3 en 4 van de besluitwet van 22 januari 1945, welke artikelen werden opgesteld met het oog op een uitzonderlijke toestand, kunnen worden opgenomen in een wet betreffende de economische reglementering en de prijzen, die bestemd is om doorlopend te worden toegepast.

Op 20 juli 1971 wenste zelfs de Minister van Economische Zaken dat de besluitwet van 22 januari 1945 zou vervangen worden door een passende wetgeving : « Il n'en est pas moins vrai que certains peuvent estimer que la législation de 1945 est ancienne et qu'il y a intérêt à revoir fondamentalement notre législation sur les prix ... Je suis prêt à examiner avec les milieux intéressés toute proposition de revision ... » (Senaat, *Handelingen*, 20 juli 1971, blz. 2694).

\*  
\*\*

Door dit voorstel te steunen zal de huidige Regering een punt van de regeringsverklaring van 25 januari 1972 verwezenlijken : « Het privé-initiatief blijft één van de peilers van het dynamisme van de economie, meer in het bijzonder door zijn rol in het beheer van de bedrijven... ».

G. VANDENBERGHE.

\*  
\*\*

## VOORSTEL VAN WET

### ARTIKEL 1.

Op voorstel van de Ministerraad kan de Koning, bij besluit van algemene draagwijdte en voor goederen of diensten door Hem bepaald, indien voor die goederen of diensten op de binnenlandse markt zo hoge prijzen in rekening worden gebracht — of indien er aanwijsbare omstandigheden zijn, op grond waarvan Hij kan vermoeden dat voor die goederen of diensten op die markt zo hoge prijzen in rekening zullen worden gebracht — dat het algemeen sociaal-economisch belang het vereist :

a) verbieden, voor zover de binnenlandse markt betreft, het aanbieden of verschaffen van die goederen, tegen hogere dan door Hem vast te stellen prijzen;

b) verbieden, voor zover de binnenlandse markt betreft, het aanbieden of verrichten van die diensten tegen hogere dan door Hem vast te stellen prijzen.

### ART. 2.

Een krachtens artikel 1 uitgevaardigd besluit wordt met redenen omkleed en vervalt, behoudens eerdere opheffing, één jaar na zijn inwerkingtreding.

autant que des événements et des circonstances exceptionnellement graves en menacent l'équilibre.

Selon le Conseil central de l'Economie, la question se pose de savoir si certaines dispositions, en particulier celles figurant aux articles 3 et 4 de cet arrêté-loi, qui ont été conçues dans une période exceptionnelle, peuvent être reprises dans une loi sur la réglementation économique et les prix destinée à être appliquée de façon courante.

Le 20 juillet 1971, même le Ministre des Affaires économiques a souhaité que l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 soit remplacé par une législation convenable : « Il n'en est pas moins vrai que certains peuvent estimer que la législation de 1945 est ancienne et qu'il y a intérêt à revoir fondamentalement notre législation sur les prix... Je suis prêt à examiner avec les milieux intéressés toute proposition de revision... » (Sénat, *Annales*, 20 juillet 1971, p. 2694).

\*  
\*\*

En appuyant cette proposition de loi, le Gouvernement réalisera un point de la déclaration gouvernementale du 25 janvier 1972 : « L'initiative privée reste un des piliers du dynamisme de l'économie, plus particulièrement par le rôle qui est le sien dans la gestion des entreprises... ».

\*  
\*\*

## PROPOSITION DE LOI

### ARTICLE 1<sup>er</sup>.

Sur proposition du Conseil des Ministres, le Roi peut, par arrêté de portée générale et pour les biens ou services qu'il désigne, lorsque les prix qui sont demandés pour ces biens ou services sur le marché intérieur, ou lorsque des circonstances décelables Lui permettent de présumer que les prix qui seront demandés pour ces biens ou services sur ce marché, sont si élevés que l'intérêt socio-économique général l'exige :

a) interdire, sur le marché intérieur, l'offre ou la livraison de ces biens, à des prix supérieurs à ceux qu'il aura fixés;

b) interdire, sur le marché intérieur, l'offre ou la prestation de ces services à des prix supérieurs à ceux qu'il aura fixés.

### ART. 2.

Tout arrêté pris en vertu de l'article 1<sup>er</sup> sera motivé et cesse d'être applicable, sauf abrogation antérieure, un an après son entrée en vigueur.

## ART. 3.

Een gedraging in strijd met het krachtens artikel 1 bepaalde is een wanbedrijf, wanneer zij opzettelijk geschiedt, en overigens een overtreding.

Bij wanbedrijf is de duur van de gevangenisstraf ten hoogste één maand, bedraagt de geldboete ten hoogste honderdduizend frank en wordt bijzondere verbeurdverklaring toegepast :

1° op de zaken die het voorwerp van het wanbedrijf uitmaken, en op die welke gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van het wanbedrijf wanneer ze eigendom van de veroordeelde zijn;

2° op de zaken die uit het wanbedrijf voortkomen.

Bij overtreding bedraagt de geldboete ten hoogste vijftwintig frank.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven bij deze wet.

## ART. 4.

De Minister van Economische Zaken brengt jaarlijks aan de Wetgevende Kamers verslag uit over de toepassing van deze wet.

## ART. 5.

De besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de beteugeling van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land, laatstelijk gewijzigd door de wet van 30 juli 1971, en de besluitwet van 14 mei 1946 houdende verscherping van de controle der prijzen, worden opgeheven.

G. VANDENBERGHE.  
A. BOGAERT.  
P. AKKERMANS.  
J. van WATERSCHOOT.  
L. MARTENS.  
J. MAES.

## ART. 3.

Toute infraction aux dispositions prises en vertu de l'article 1<sup>er</sup>, si elle est commise volontairement, constitue un délit; dans tous les autres cas, elle constitue une contravention.

Les délits sont punis d'un emprisonnement maximum d'un mois, d'une amende maxima de 100.000 francs, et la confiscation spéciale sera appliquée :

1° aux choses formant l'objet du délit et à celles qui ont servi ou qui ont été destinées à le commettre, quand la propriété en appartient au condamné;

2° aux choses qui ont été produites par le délit.

Les contraventions sont punies d'une amende maxima de vingt-cinq francs.

Les dispositions du Livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

## ART. 4.

Le Ministre des Affaires économiques fait annuellement rapport aux Chambres législatives sur l'application de la présente loi.

## ART. 5.

L'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, modifiée pour la dernière fois par la loi du 30 juillet 1971, et l'arrêté-loi du 14 mai 1946 renforçant le contrôle des prix, sont abrogés.